

(ďalej len „SLOVGRAM“)

registrácia: MV SR VVS/1-900/90-3742

IBAN: SK19 1100 0000 0026 6504 0145

SWIFT: TATRSKBX

A POUŽÍVATEĽ ( \*údaje vyplniť podľa výpisu zo Živnostenského alebo Obchodného registra SR):

|                                                                            |                                              |                    |                                                   |                             |                           |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| *obchodné meno                                                             | <b>Mestská časť Bratislava - Staré Mesto</b> |                    |                                                   |                             |                           |
| *sídlo spoločnosti<br>miesto podnikania                                    | ulica a číslo                                | Vajanského nábr. 3 | PSČ                                               | 81421                       | obec, mesto<br>Bratislava |
| korešpondenčná adresa<br>(vyplniť iba ak je iná ako vyššie uvedená adresa) | ulica a číslo                                |                    | PSČ                                               |                             | obec, mesto               |
| *IČO                                                                       | <b>00603147</b>                              |                    | *štatutárny zástupca, konateľ<br>Ing. Matej Vagač |                             |                           |
| IČ DPH - DIČ                                                               | <b>2020804170</b>                            |                    | meno                                              | Mgr. Ľubica Hustá           |                           |
| číslo účtu                                                                 |                                              |                    | vybavuje                                          | tel. č.                     | 02/54431678               |
|                                                                            |                                              |                    | e-mail                                            | lubica.husta@stare mesto.sk |                           |

(ďalej len „používateľ“)

uzatvárajú v zmysle Autorského zákona č. 185/2015 Z.z. zmluvu,  
ktorá sa po podpise oboma zmluvnými stranami stáva DAŇOVÝM DOKLADOM – FAKTÚROU  
**Číslo zmluvy (variabilný symbol) DAŇOVÝ DOKLAD - FAKTÚRA**

**2 3 7 0 0 0 2**

(vyplní SLOVGRAM)

**2400068**

(vyplní SLOVGRAM)

### Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

1/ Táto zmluva upravuje vysporiadanie práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a audiovizuálnych záznamov na primeranú odmenu podľa § 99, 110 a § 119 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len "Autorský zákon"). Táto zmluva sa vzťahuje na výkony výkonných umelcov zaznamenaných na zvukových a audiovizuálnych záznamoch zastupovaných SLOVGRAM-om.

2/ Používateľ je na základe tejto zmluvy oprávnený používať formou technického predvedenia (§ 26 ods. 2 Autorského zákona) a verejného prenosu, okrem sprístupňovania verejnosti (§ 27 Autorského zákona) iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním a to v priestoroch prevádzky špecifikovanej v článku 2. Pre každý ďalší spôsob použitia si musí používateľ osobitne vyžiadať súhlas príslušných nositeľov práv podľa Autorského zákona priamo alebo prostredníctvom ich zastupujúcej organizácie kolektívnej správy práv.

### Článok 2 – ŠPECIFIKÁCIA, ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM, SPLATNOSŤ

|                              |                                                                                                                                                        |                                                      |                                            |    |                           |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----|---------------------------|
| názov<br>prevádzky/podujatia | <b>Vianočné trhy</b>                                                                                                                                   |                                                      |                                            |    |                           |
| adresa                       | ulica a číslo                                                                                                                                          | PSČ                                                  | obec, mesto                                |    |                           |
| <b>A</b>                     | <b>PREVÁDZKA Sadzobník časť A + D (haly, dielne)</b><br><small>(reštaurácia, bar, recepcia, spoloč. miestnosť, fitness, wellness, bazén a iné)</small> |                                                      | <b>UBYTOVACIE ZARIADENIE časť B</b>        |    |                           |
|                              | druh prevádzkovej jednotky v rámci prevádzky                                                                                                           | technické zariadenie (R/TV), plocha v m <sup>2</sup> | Druh X                                     |    |                           |
|                              | 1. X                                                                                                                                                   | X                                                    | <b>B VÝŤAŽENOSŤ v roku 2022 (%)</b> 0      |    |                           |
|                              | 2. X                                                                                                                                                   | X                                                    | zvukovo-obrazové zariadenie (TV) 0 ks      |    |                           |
|                              | 3. X                                                                                                                                                   | X                                                    | zvukové zariadenie (rádio) 0 ks            |    |                           |
|                              | 4. X                                                                                                                                                   | X                                                    | <b>C DOPRAVNÉ PROSTRIEDKY časť C</b>       |    |                           |
|                              | 5. X                                                                                                                                                   | X                                                    | zvukovo-obrazové zariadenie (TV) 0 ks      |    |                           |
| 6. X                         | X                                                                                                                                                      | zvukové zariadenie (rádio) 0 ks                      |                                            |    |                           |
| <b>ozvučená terasa</b>       |                                                                                                                                                        | X                                                    | <b>D PRIESTORY PRE ZAMESTNANCOV časť D</b> |    |                           |
|                              |                                                                                                                                                        |                                                      | kancelárie 0 ks počet liniek 0 ks          |    |                           |
| <b>E</b>                     | <b>DISKOTÉKY, TANEČNÉ ZÁBAVY, JEDNORAZOVÉ PODUJATIA časť E</b>                                                                                         |                                                      |                                            |    |                           |
|                              | kapacita priestoru x                                                                                                                                   | periodicita za týždeň 0 x                            | obdobie konania od                         | do | počet podujatí /lekcií 39 |

Na základe uvedených skutočností uhradí používateľ v zmysle platného Sadzobníka paušálnu ročnú odmenu výkonným umelcom a výrobcom:

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>ZA OBDOBIE</b>              |            |
| <b>23.11.2023 - 31.12.2023</b> |            |
| Dátum vystavenia               |            |
| Dátum daňovej povinnosti       | 15-01-2024 |
| (vyplní SLOVGRAM)              |            |
| DÁTUM SPLATNOSTI               | 5.2.2024   |
| (vyplní SLOVGRAM)              |            |

|                                                        |                 |       |        |
|--------------------------------------------------------|-----------------|-------|--------|
| <b>Odmena</b>                                          | 897,00 €        | zľava | 0,00 % |
| <b>rozpis odmeny k úhrade (po zľave)</b>               |                 |       |        |
| výška odmeny bez DPH, základ dane<br>(vyplní SLOVGRAM) | 747,50 €        |       |        |
| DPH 20%<br>(vyplní SLOVGRAM)                           | 149,50 €        |       |        |
| <b>VÝŠKA ODMENY S DPH</b><br>(vyplní SLOVGRAM)         | <b>897,00 €</b> |       |        |

### Článok 3 – PLATOBNÉ PODMIENKY

1/ DOHODNUTÚ VÝŠKU ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM ŠPECIFIKOVANÚ V ČLÁNKU 2, UHRADÍ POUŽÍVATEĽ SLOVGRAM-u NA ZÁKLADE TEJTO ZMLUVY, KTORÁ JE ZÁROVEŇ DAŇOVÝM DOKLADOM, NA ČÍSLO ÚČTU UVEDENÉ V HLAVIČKE, A TO V LEHOTE SPLATNOSTI ŠPECIFIKOVANEJ V ČLÁNKU 2 TEJTO ZMLUVY. DOBA SPLATNOSTI JE 21 KALENDÁRNYCH DNÍ. O PREDĹŽENIE SPLATNOSTI RESP. VYSTAVENIE SPLÁTKOVÉHO KALENDÁRA JE NUTNÉ POŽIADAŤ PÍSMO NE PRI PODPÍSE ZMLUVY, NAJNESKŔ VŠAK V POSLEDNÝ DEŇ SPLATNOSTI. NA UVEDENÉ SA PRIMERANE VZŤAHUJÚ USTANOVENIA ČLÁNKU 4 ODS. 5, 6 TEJTO ZMLUVY.

2/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, t.j. ak používateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Článku 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a SLOVGRAM-u vzniká nárok na zmluvnú pokutu vo výške poskytnutých zliav, najmenej však 10% z výšky odmeny s DPH uvedenej v Článku 2. Uvedeným nie je dotknutý nárok na úrok z omeškania z dlžnej sumy podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

### Článok 4 – ĎALŠIE DOJEDNANIA

1/ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmien výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od používateľa.

2/ Ak výkonný umelec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči používateľovi, odkáže ho používateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.

3/ Ak používateľ rozšíri svoju činnosť uvedenú v Článku 2, oznámi túto skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom najneskôr do 14 dní. Následne bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om zmluvu o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona.

4/ V prípade, že si používateľ nespĺni svoju oznamovaciu povinnosť do 14 dní odo dňa vzniku skutočnosti uvedenej v Článku 4 ods. 3, zaniká mu nárok na akúkoľvek zľavu v prípade uzatvorenia zmluvy so spoločnosťou SLOVGRAM.

5/ Doručením akýchkoľvek písomností, vrátane faktúr na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa rozumie doručenie písomností doporučené poštou na adresu sídla určenú v záhlaví tejto zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomností sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý máme uplynúť úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou zmluvnej strane preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že adresát sa odsťahoval, adresát je neznámy alebo iná poznámka podobného významu.

6/ Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídla zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy, ibaže by odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomností písomne oznámil novú korešpondenčnú adresu, prípadne inú novú adresu na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu, v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odoslaním písomností.

### Článok 5 – PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú v zmysle článku 2 tejto zmluvy.

2/ **ZMLUVA JE PO PODPÍSE OBOMA ZMLUVNÝMI STRANAMI ZÁROVEŇ DAŇOVÝ DOKLAD – FAKTÚRA.** Ak dôjde k plneniu návrhu zmluvy prevádzkovateľom t.j. uhradeniu odmeny v zmysle Článku 2. v plnej výške bez podpisu zmluvy pri dodržaní podmienok uvedených v Sadzobníku, bude to považované za prijatie návrhu zmluvy v zmysle § 43c a vyššie Občianskeho zákonníka a SLOVGRAM v lehote 15 dní zašle prevádzkovateľovi daňový doklad potvrdzujúci takúto úhradu.

3/ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.

4/ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne dopĺňať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve.

5/ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov oboch zmluvných strán.

6/ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u ([www.slovgram.sk](http://www.slovgram.sk)).

7/ Táto zmluva má dve strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží SLOVGRAM a jeden používateľ.

8/ Používateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie používateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany orgánov činných v trestnom konaní môžu byť voči používateľovi vyhovené príslušné trestno-právne dôsledky.

9/ Používateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k technickému predvedeniu alebo verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.

10/ Zmluva bola uzavretá slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, na znak čoho ju podpísali.

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

pečiatka a podpis  
**používateľ**

pečiatka a podpis  
**Natália Škvareninová**  
riaditeľka SLOVGRAM-u